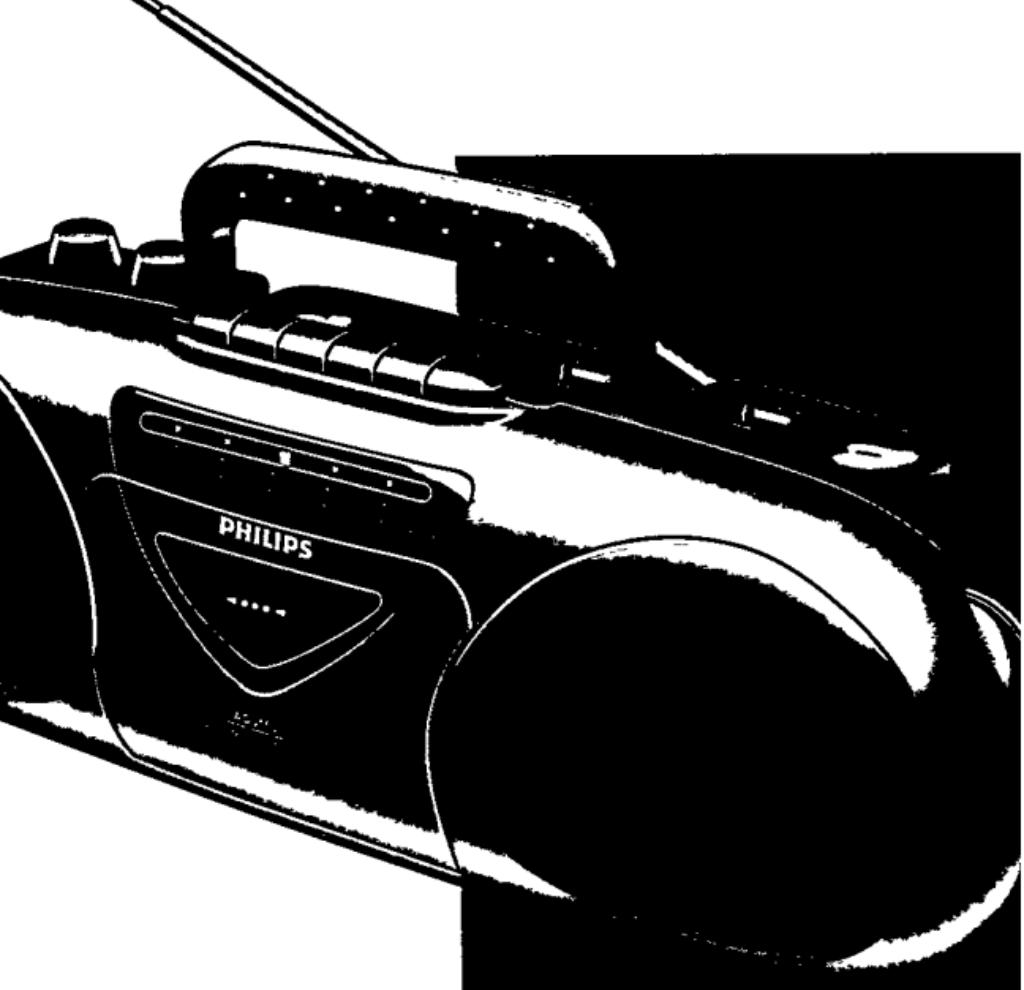


PHILIPS

Stereo Radio Cassette Recorder



bcc
philips



INDEX

English 5

English

Français 8

Français

Español 12

Español

Deutsch 16

Deutsch

Nederlands 20

Nederlands

Italiano 24

Italiano

Português 28

Português

Dansk 32

Dansk

Svenska 36

Svenska

Suomi 40

Suomi

Ελληνικά 44

Ελληνικά

(E) España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
**Business Unit Portable Audio,
Division of Philips China
Hong Kong Group Company Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el
equipo: **Radio casete**
fabricado por: **BUPA Hong Kong**
en: **Far East**
marca: **Philips**
modelos: **AQ 5150**
objeto de esta declaración, cumple con la normativa
siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radio-
eléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.
Hecho en: **Hong Kong, 01-12-1994**

Firma:



Nombre:

C.S. Lau

Cargo:

Quality Manager

(DK) Danmark

Typeskiltet er placeret på apparatens underside.

Dette produkt overholder kravene til radio-
interferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært inkob-
let og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den
indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnet-
tet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkop-
let. Den innebygde netdelen er derfor ikke
frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet
nettkontakten.

Important notes for users in the U.K.:

Mains plug

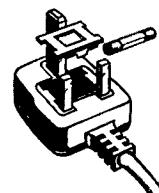
This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse (5 Amp) which should be a BS1362, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.



How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

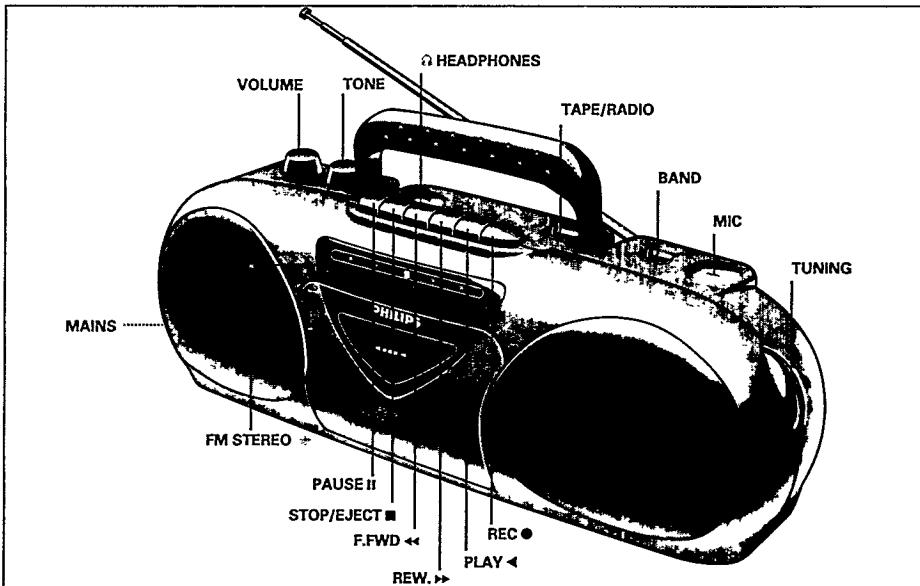
- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires

Copyright:

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

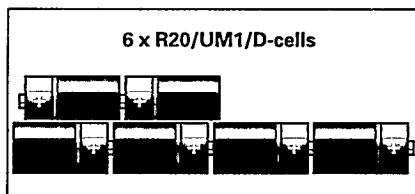
Installation



STRÖMFÖRSÖRJNING

Batterier

- Öppna batteriluckan och lägg i sex batterier typ R20, UM1 eller D, enligt anvisning.

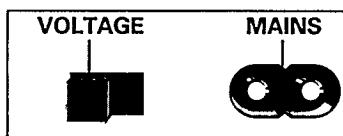


- Avlägsna batterierna om de är förbrukade eller inte skall användas på länge.
- Batterimatningen fräckkopplas när apparaten ansluts till elnätet. Drag ut nätsladden ur kontakten MAINS vid växling till batterimatning.

Skruks

NÄTDRIFT

- Kontrollera före anslutning att den spänning som finns angiven på typskylten (på apparatens undersida) överensstämmer med den aktuella nätpänningen.
- Om apparaten är försedd med en nätpånningsomkopplare VOLTAGE skall den ställas in för den aktuella nätpänningen.



- Anslut nätsladden mellan nätkontakten MAINS och vägguttaget.

Observera: Strömbrytaren är sekundärt inkopplad och bryter ej strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

Radio

RADIOMOTTAGNING

- Ställ TAPE/RADIO-väljaren i läge RADIO.
- Justera ljudet med kontrollerna VOLUME och TONE.
- Stereohörlurar med 3,5 mm plugg kan anslutas till uttaget Ω . Högtalarna fränkopplas automatiskt.
- Välj väglängdsband med BAND-väljaren.
- Avstäm till önskad station med TUNING-ratten. (KV/SW och LV/LW inte på alla modeller).
- Vid FM kan man dra ut teleskopantennen helt eller delvis och ställa den så att den lutar cirka 45°. Den kan också svängas för bästa möjliga mottagning.
- För mellan- och långvåg (AM/MW och LW) finns en inbyggd antenn. Den har viss rikterkan varför man kan behöva vrinda apparaten något för bästa mottagning.
- Vid kortvågs (SW) skall teleskopantennen dras ut, helt eller delvis, och riktas uppåt.
- När FM STEREO \otimes tänds har du fått in en FM-stereostation. Om FM-signalerna blivit svag, då slacknar FM STEREO \otimes och programmet kommer att höras (och spelas in) i mono.
- Apparaten är avstängd när TAPE/RADIO-väljaren står i läge TAPE och ingen bandspelartangent är nedtryckt.

Kassettband

KASSETTSPELARE

Copyright

Tänk på att inspelning är endast tillaten så länge copyright och andra bestemmelser om upphovsrätt inte lägger några hinder i vägen.

Snabbspolning

Tryck på F.FWD \blacktriangleleft för framspolning eller på REWIND $\triangleright\triangleright$ för returspolning.

Snabbspolningen avbryts om man trycker på STOP ■.

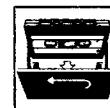
Spärr en kassett mot ofrivillig radering

Sida 1 kan skyddas mot ofrivillig radering genom att man bryter bort den lilla fliken. Därefter kan man inte spela in på sidan 1.



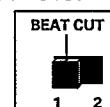
INSPELNING

- Öppna däck s kassettsluckan med EJECT ■.
- Sätt i en kassett i däck.
- Använd kassetter av NORMAL typ (IEC I) och observera att kassetten flikarna skall vara kvar.
- Vid medhörning (monitoring) under inspelning ställer man in ljudet med kontrollerna VOLUME och TONE. Inspelet påverkas inte av denne kontroller.



Radio-inspelning

- Ställ TAPE/RADIO-väljaren i läge RADIO.
- Tjutande ljud vid inspelning av en AM/MW- eller KV-radiostation kan undertryckas genom att du slår om BEAT CUT-omkopplaren.



Mikrofoninspelning

- Ställ TAPE/RADIO-väljaren i läge TAPE.
- Ställ VOLUME-kontrollen i nollläge (vid mikrofoninspelning är medhörning inte möjlig).

Svenska

Start och stopp av inspelningen

- Starta inspelningen genom att trycka på RECORD ●, varvid även PLAY ▲ aktiveras.
- För korta uppehåll i inspelningen använder man PAUSE II. Tryck ned en gång när inspelningen skall fortsätta.
- Inspelningen avbryts med STOP ■. Genom att trycka tangenten ned en gång till öppnas kassettluckan (EJECT). När ändläge uppnåtts utlöses tangenterna.
- Apparaten är avstängd när TAPE/RADIO-väljaren står i läge TAPE och ingen bandspelartangent är nedtryckt.

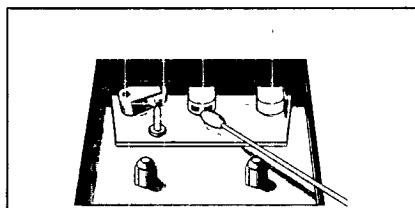
KASSETTÅTERGIVNING

Spelning från däck

- Ställ TAPE/RADIO-väljaren i läge TAPE.
- Tryck på EJECT ■ och lägg i en inspelad kassett. Vid spelning går det att använda alla typer av kassetter.
- Tryck på PLAY ▲ så startar spelningen.
- Juster ljudet med kontrollerna VOLUME och TONE. Stereohörlurar med 3,5 mm plugg kan anslutas till uttaget Ø. Högtalarna fränskopplas automatiskt.
- Spelningen avbryts med STOP ■. Apparaten är då avstängd. Genom att trycka tangenten ned en gång till öppnas kassettluckan (EJECT). När ändläge uppnåtts utlöses tangenterna.

UNDERHÅLL

För att inte ljudkvaliteten skall påverkas bör man med jämna mellanrum, ungefär var femtonde speltimma, rengöra tonhuvud och bandföring.



- Öppna kassettfacket med EJECT ■.
- Använd en bomullstopp fuktad med lite sprit eller vår speciella rengöringsvätska.
- Tryck på PLAY ▲ och gör ren tryckrullen Ø.
- Tryck på PAUSE II och gör ren capstanaxeln ©, tonhuvudet ® och raderhuvudet ®.
- Tryck på STOP ■ efter rengöringen.

För rengöring av enbart huvudena ® och ® kan man använda en rengöringskassett.

Skydda apparat, batterier och kassetter mot regn, fukt, sand samt mot hög värme, t ex i en bil parkerad i solen.

ÅTERANVÄNDNING AV MATERIALER

Tag reda på vilka bestämmelser som gäller lokalt för hantering av förpackningsmaterialet, förbrukade batterier och din gamla anläggning.

- Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har också gjort så att materialet skall vara lätt att dela upp i tre materialgrupper för återvinning.
 - kartongpapper (låda)
 - expanderad polystyren (stötupptagare)
 - polyeten (plastpåsar, skyddsfolie)
- Apparaten består delvis av material som kan återanvändas, om den plockas isär och tas om hand av en specialfirma.
- Släng inte batterierna bland hushållssoporna.

Felsökning

FELSÖKNING

Om det skulle uppstå några problem kan kanske följande vara till hjälp innan du lämnar apparaten för reparation.

Kvarstår felet efter det att du gått igenom den här tabellen är det bäst att du kontaktar din radiohandlare.

VARNING

Du får under inga som helst omständigheter reparera apparatet själv, eftersom detta upphäver din garanti!

PROBLEM

- *TROLIG ORSAK*
- *LÖSNING*

Inget ljud

- *För låg volym*
- Justera ljudstyrkan med **VOLUME**
- *Hörluren är ansluten*
- Koppla bort hörluren
- *Batterierna är urladdade*
- Lägg i nya batterier
- *Batterierna ligger fel*
- Lägg i batterierna på rätt sätt
- *Nätsladden är felaktigt ansluten*
- Anslut nätsladden på rätt sätt

Sändningar kan inte tas emot

- *Alltför dålig antennsignal in*
- Vrid på teleskopantennen (FM) eller på själva apparaten (AM) tills du får bra mottagning

Dåligt radiomottagning

- *Dåligt antennsignal*
 - Rikta antennen för bästa mottagning:
 - FM: drag ut och luta teleskopantennen
 - AM (MW/LW): vrid hela apparaten
- *Störningar orsakade av näheten till elektronisk apparatur så som TV, videobandspelare, datorer, termostater, lysrör, motorer*
 - Flytta bort radion från störningskällan

Dåligt kassettljud

- *Smuts på huvuden, drivaxel och tryckrulle*
- Rengör tonhuvuden, drivaxel och tryckrulle, se Underhåll

Det går inte att spela in

- *Kassetten är skyddad mot inspelning (den lilla fliken är bortbruten)*
- Ersätt fliken med en bit tejp

Modell- och tillverkningsnummer sitter längst ned på enheten.

Denna produkt uppfyller EU:s krav beträffande radiostörningar

Svenska

Philips AQ 5150 Stereo Radio Cassette Recorder

English	English 5
Français	Français 8
Español	Español 12
Deutsch	Deutsch 16
Nederlands	Nederlands 20
Italiano	Italiano 24
Português	Português 28
Dansk	Dansk 32
Svenska	Svenska 36
Suomi	Suomi 40
Ελληνικά	Ελληνικά 44

